

novomatic®

the world of gaming



julio 2012
edición 33
issn 1993-4289
www.novomatic.com
magazine@novomatic.com



RIDE WITH THE

WINNER

AND OPTIMIZE YOUR CASH MANAGEMENT.



ICB 



PayCheck  4



iVIZION 

Get introduced to the new JCM Global Recycler generation, the JCM Global award-winning iVIZION® bill validator or to the complement products ICB® (Intelligent Cash Box) and PayCheck 4™ Thermal Printer!

For more information please get in direct contact with your JCM Global rep!



JCM
GLOBAL
www.JCMGLOBAL.com



eventos

g2e asia 2012_____disputa	6
responsible gaming symposium 2012_____experto internacional líder en viena	8
southern gaming summit 2012_____reel game presenta a novomatic	30
sagse panama 2012_____novomatic intensifica su presencia	34



empresa

novomatic group_____ingresos de más de 3 billones de euros en todo el mundo	14
crown gaming_____5º aniversario de la magnífica oferta de juegos crown	20
greentube_____nace una nueva era	12
edp_____mucho más que una moderna planta de producción	15



mercado

poland_____reforma el mercado de casino	18
estonia_____MyACP de octavian ya se encuentra	24



aviso legal

Para consultas, comentarios o posibilidad de anuncios de publicidad, sírvase contactarnos en magazine@novomatic.com

publicado por:
austrian gaming industries gmbh, wienner strasse 158, 2352 gumpoldskirchen, austria
fn:109445z, landesgericht wiener neustadt

equipo editorial:
david orrick, max lindenbergh mba+e, andrea lehner, dr. hannes reichmann,

arte y diseño:
christina eberan

impreso por:
grasl druck und neue medien, 2540 bad voeslau, austria

índice de publicidades de los socios de novomatic

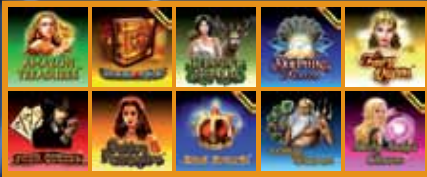
JCM Global	www.jcmglobal.com	2
Patir	www.patir.de	9
GLI Austria GmbH	www.gaminglabs.at	27
MEI	www.meigroup.com	35

PREMIUM-V+ GAMINATOR

¡Cree y controle su piso de juego de nivel premium!

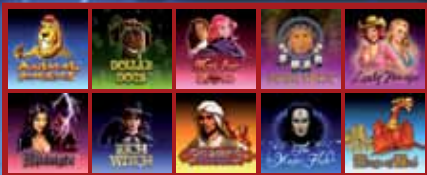
AUSTRIAN
GAMING INDUSTRIES
GMBH
NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES

Classic Lines



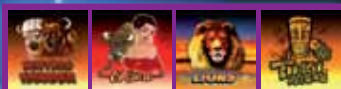
10 videojuegos estelares Novomatic con el mejor rendimiento.

Multi Lines



10 juegos de 20 líneas con el mejor rendimiento para más entretenimiento en más líneas.

Power Lines



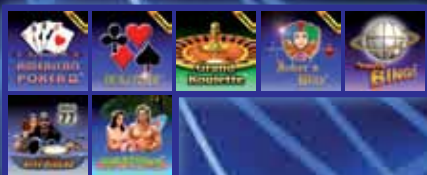
4 poderosos juegos de 40 líneas para una emocionante acción.

Fruits



10 rápidos juegos de frutas creando una experiencia volátil de juego.

Specials



7 juegos incluyendo: Poker, Roulette, Bingo, y dos extra+ vagancias de videojuegos para una variada diversión.

Control rápido y fácil a través del menú del operador para crear una adaptable oferta de juego.



Novomatic leads, others follow.

International Sales:

Jens Halle
Phone: +43 2252 606 234
E-mail: sales@novomatic.com
www.austrian-gaming.com





Estimados clientes y socios comerciales:

Los eventos relacionados con las denuncias de infracción de patentes de propiedad intelectual vistos en la reciente feria G2E Asia en Macao deberían servir para recordarnos, una vez más, la vital importancia que la protección de esos derechos tiene para nuestra industria. La inspiración y la creatividad que es un valor fundamental para Novomatic es uno de nuestros activos más importantes y algo que protegemos totalmente. Todas las empresas Novomatic, por lo tanto, permanecen siempre 100% vigilantes y comprometidas con la lucha contra todos y cada uno de los actos de robo de propiedad intelectual y cualquier acto de 'piratería de productos'.

Como puede leer con más detalle en otra sección de este número, a pesar del clima económico que sigue siendo un reto, Novomatic Group continúa viento en popa, estableciendo un nuevo record durante el ejercicio 2011. Citando las palabras del fundador de Novomatic, el Profesor Johann F. Graf, en su introducción al

Informe Anual 2011: "A raíz de la crisis financiera y económica mundial, la primera parte del ejercicio 2011, se caracterizó de nuevo por las sombras en la economía. Afortunadamente, en el transcurso del año estas preocupaciones han desaparecido notoriamente. A pesar de este difícil año fiscal, Novomatic Group pudo celebrar, en su 32º año de existencia, un volumen récord de ventas. El volumen de negocios facturado, no consolidado, de Novomatic AG y sus dos empresas hermanas de Suiza, ACE Casino Holding AG y Gryphon Invest AG, alcanzó el nivel más alto en su historia corporativa con 3,18 billones de Euros."

En este éxito reconocemos el excelente trabajo de nuestros empleados en todo el mundo y la permanente confianza y apoyo mostrados por ustedes, nuestros clientes y socios comerciales.

*Dr Franz Wohlfahrt,
CEO Novomatic AG*

Disputa en G2E Asia

En su ya tradicional lugar de encuentro, el Venetian de Macao, la versión 2012 de G2E Asia que tuvo lugar del 22 al 24 de Mayo, fue centro del fenómeno estelar en que se ha convertido el juego de azar asiático. Novomatic, apoyada por Jade Gaming, sostuvo una posición de liderazgo cuando visitantes de todas partes de la región se reunieron para ver y probar por sí mismos las más recientes y mejores novedades en juegos.



En comparación con años anteriores, el espacio dispuesto para la feria G2E fue más pequeño. Los expositores, también consideraron menor la afluencia del público, pero la calidad de los visitantes excepcionalmente alta. Sin embargo, la feria no estuvo exenta de una cuota de conflictos cuando durante el transcurso del primer día del evento, surgió una controversia sobre una supuesta infracción de patente que resultó en una serie de disputas públicas. La patente en cuestión, relacionada a algunos fabricantes de juegos multi-jugador, ha sido tema de mucha especulación jurídica en los últimos años, pero es la primera vez que el asunto es tratado de manera tan abierta y pública. Junto con el Presidente de la American Gaming Association, Frank Fahrenkopf, intervino el organizador del evento Reed, y sorpresivamente amenazó con trasladar en un futuro la feria a Singapur si los fabricantes continúan realizando un mal uso del evento de Macao para resolver este tipo de conflictos de copyright.

Ese tema, todavía en curso, no restó valor a lo que resultó ser una excelente exposición. Los stands de los principales fabricantes estuvieron ocupados en todo momento por representantes de nuevas operaciones de toda la región buscando atracciones que agreguen valor a sus salas de juego. El stand de Novomatic (número 537) contaba con mucho material para atraer a los visitantes, tanto en productos específicos para el mercado como productos internacionales, y un equipo listo para dar la bienvenida a los visitantes al apasionante 'mundo del juego Novomatic'.

En G2E Asia, el nuevo gabinete Super-V+ Gaminator® III fue presentado como parte de la instalación del jackpot con temática asiática RISE OF THE DRAGON™ con una selección de los últimos juegos: Garden of Fortune™, Golden Scarabs™ II, Gorilla™ y Wild Alaska™. El elegante estilo, diseño de calidad y las pantallas extra grandes desarrolladas para lograr una mejor experiencia de juego, hacen de este gabinete una destacada atracción en cada sala de casino.

Una promoción especial de casino fue el Reel Tournament™ de Novomatic, una emocionante herramienta de marketing para cualquier sala de tragamonedas ofreciendo un juego competitivo que brinda la emoción adicional de los torneos en tiempo real. El Reel Tournament™ de Novomatic en Macao fue conectado a una serie de máquinas Super-V+ Gaminator® III ofreciendo la combinación multi-juego especial torneo T1.



El Stand de Novomatic en G2E Asia 2012.

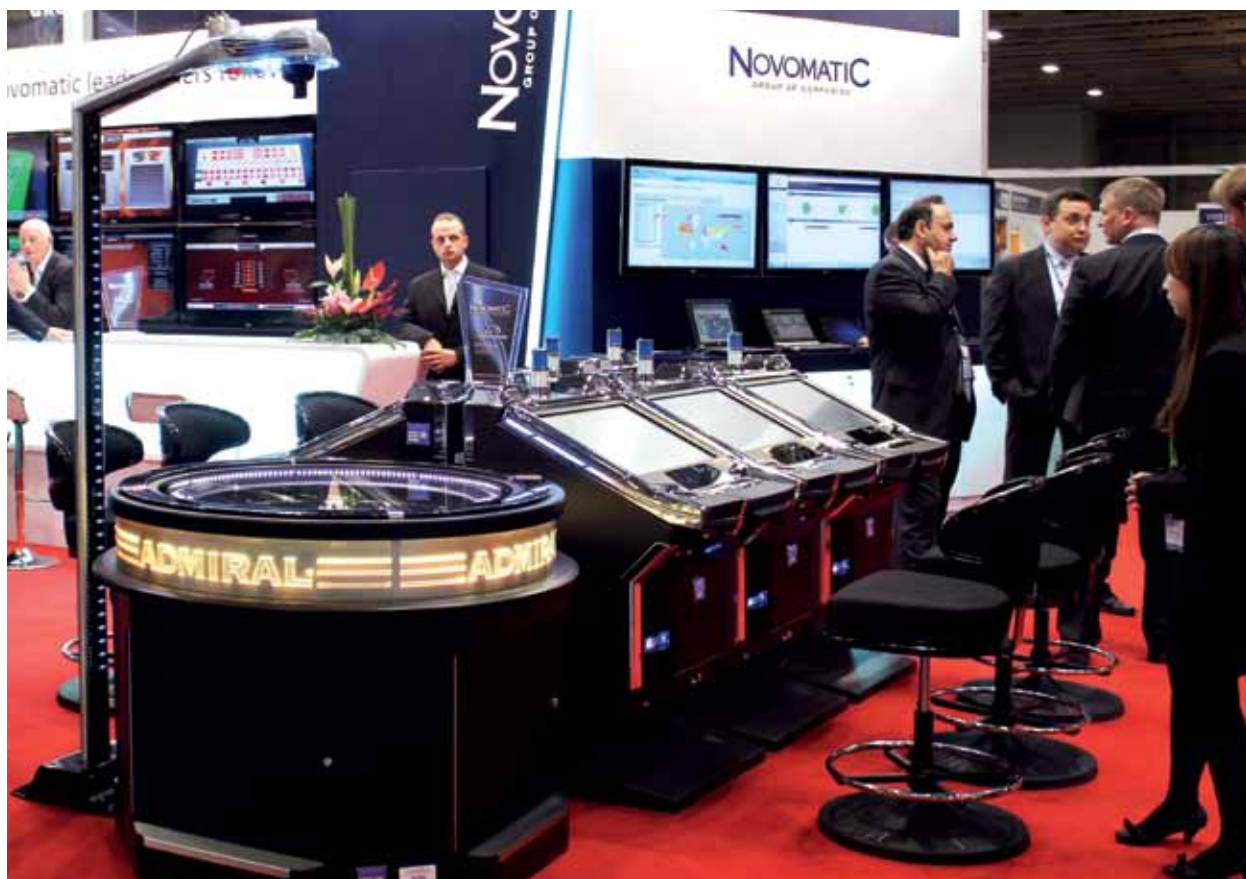
El gabinete de inclinación superior NOVOSTAR® se ha convertido en un producto internacional 'definitivamente indispensable' y ahora ocupa un lugar destacado en las salas de juego de Asia. Disponible en tres versiones modulares, ya sea con monitores individuales, dobles o triples, NOVOSTAR® SL abastece a toda la gama de aplicaciones modernas de juego. En la feria G2E Asia el stand Novomatic presentó una serie de máquinas NOVOSTAR® SL2, destacando una gran variedad de juegos especiales: la Super-V+ Gaminator® mix A2 específica para el mercado asiático, una selección de los últimos títulos individuales y también la nueva combinación multi-juego Premium-V+ Gaminator® que comprende un total de 41 juegos que son presentados al apostador en cinco categorías lógicas con códigos de color para un fácil reconocimiento del juego y orientación del jugador.

Otra área del stand estuvo dedicada a la amplia gama de juegos electrónicos en vivo de Novomatic. En un grupo de terminales NOVOSTAR® SL1, los visitantes pudieron ver y probar por sí mismos la gran variedad de versiones virtuales completamente animadas de Black Jack, Baccarat, Bingo, Caribbean Poker, Poker 3, Texas Hold'em Poker y Sic Bo así como la Novo Multi-Roulette™ y una selección de juegos disponibles en cada terminal conectada. La controversia en la sala de exhibición que involucró a la compañía local LT Games y otros fabricantes de equipos no involucró en absoluto los productos en exhibición de Novomatic, y así los visitantes del stand pudieron evaluar ininterrumpidamente los productos presentados.

Completando la exhibición de productos, Novomatic presentó el sistema de gestión para casino modular y altamente 'escalable' de Octavian, denominado ACP (Accounting Control Progressives System). El sistema y sus módulos adicionales incluyen contabilidad, TITO, Cashless y Player Loyalty, y ya ha demostrado ser un 'paquete de soluciones' extremadamente atractivo en muchos mercados internacionales y atrajo también un considerable interés en la G2E Asia.

Al cierre de la feria G2E Asia, Jens Einhaus, Gerente de Ventas de Novomatic, comentó: "Este año considero que realmente podemos decir que la feria G2E Asia se ha focalizado más en toda la región asiática y no sólo en los mercados clave de Macao y Singapur. Con visitantes de muchos países hemos logrado nuevos contactos y hemos comenzado a trabajar en consultas específicas generadas por los productos que hemos traído a Macao. Este resultado se dio gracias a la presencia de Jade Gaming y a su Gerente General Joe Pisano. Su conocimiento del mercado y contactos han abierto nuevas puertas para nosotros y creo que estamos frente al verdadero potencial que Asia tiene para la marca Novomatic". ■

Multi-jugadores electrónicos Novomatic en G2E Asia 2012.



Novomatic da la bienvenida al Experto Internacional Líder en la Investigación de la Ludopatía en Viena.

Marc Potenza, MD, un aclamado especialista en la investigación de adicciones y Director del Centro de Excelencia en Investigación del Juego de Azar de la Universidad de Yale, habló en la 3ª Cumbre del Juego Responsable en el Novomatic Forum de Viena.



La 3ª Cumbre del Juego Responsable realizada en Junio en el Novomatic Forum de Viena se centró en el intercambio de experiencias y conocimientos entre los empleados de Novomatic Group y expertos líderes en los campos de la prevención de la ludopatía, protección de menores y política. En su discurso, el galardonado investigador Dr. Marc Potenza hizo especial hincapié en la importancia de la investigación empírica y el desarrollo permanente de las estrategias para la promoción del juego responsable. El Dr. Potenza, director del Centro de Excelencia en Investigación de Juego de Azar de la Universidad de Yale y director del Programa de Yale para la Investigación sobre la Impulsividad y los Trastornos de Control de Impulsos, dio una conferencia sobre los últimos esfuerzos de investigación y desarrollos en los campos del juego patológico y las conductas adictivas a una audiencia de más de 100 delegados. El Dr. Potenza también hizo hincapié en que, contrariamente a las predicciones de los años 90 y, a pesar de la creciente oferta de juegos, el juego patológico no ha aumentado, sino que en realidad está disminuyendo ligeramente.

El evento llegó a su clímax durante la discusión del panel conformado por especialistas de renombre de los campos de la prevención de las adicciones y servicios de ayuda para la adicción acerca de la situación actual y los últimos avances de la protección de los jugadores en Austria. Con referencia al actual debate político del país, la Dra. Ursula Hörhan, CEO del Departamento Especialista en Prevención de Adicciones de Baja Austria, se declaró en contra de la prohibición total del juego de azar. “La prohibición del juego por completo no resolvería el problema, ya que la gente continuaría jugando. Una oferta de juego bien regulada es definitivamente más segura que una ilegalidad no regulada. Pero la protección del jugador tiene que ser un tema central de esta oferta legal”, dijo Hörhan.

Orador invitado Dr. Marc Potenza.

Prof. Dra. Gabriele Fischer del Centro de Salud Pública de la Universidad de Medicina de Viena se centró en la importancia de una amplia capacitación para todos los trabajadores con contacto con el cliente. “La capacitación del personal es tan importante como prometedor y difícil”, dijo, refiriéndose a los esfuerzos que Novomatic ha estado realizando desde hace varios años dentro del programa especial de formación de la ‘NOVO Academy’.



2012

DESIGN & PRODUCTION
by

PATIR[®]
CASINO SEATING

*...your professional
supplier for casino seating!*

ORIGINAL



*designed by
Patir*

WE ARE EXHIBITING AT:



MADRID



LAS VEGAS



DÜSSELDORF



LONDON

www.patir.de
info@patir.de

Patir Design GmbH
Baumbachstr. 5E
D-81245 Munich-Germany
Tel.: +49 - 89 - 829 88 38 0
Fax: +49 - 89 - 829 88 38 29

© Copyright by Patir

“Novomatic se ha comprometido a proporcionar el juego como un servicio de alta sensibilidad basado en la plena conciencia de nuestra responsabilidad social y la búsqueda constante de los últimos estándares en la protección máxima del jugador”, dijo el CEO de Novomatic Dr. Franz Wohlfahrt.

Durante el evento, 20 graduados del curso de capacitación, que se desarrolló en cooperación con los principales expertos, recibieron su diploma como agentes de prevención. La capacitación comprende el manejo de clientes que están en peligro de adicción al juego, los fundamentos de las técnicas de conversación empática, así como un taller de cinco días en el Instituto Anton Proksch que confronta a los participantes con las causas y la prevención de la ludopatía. A día de la fecha, cerca de 60 agentes de prevención actúan como contactos para la protección del jugador y la protección de menores de edad en toda Austria y participan activamente en la creación de medidas de prevención. ■



Dr. Franz Wohlfahrt, CEO de Novomatic AG.



Dra. Ursula Hörhan, CEO del Departamento Especialista en Prevención de la Adicción de Baja Austria.



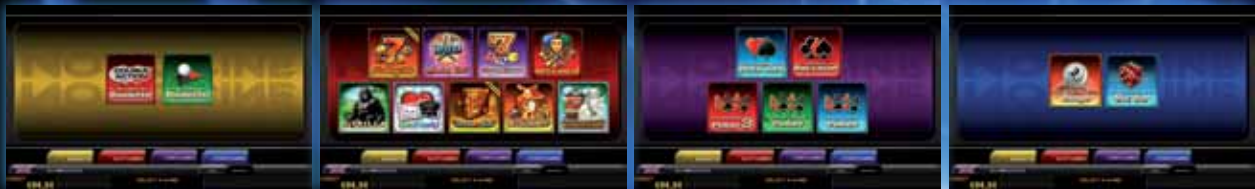
Dr. Anton Schmidt, Defensa de Niños y Jóvenes de Viena.



3er Simposio de Juego Responsable.



Novomatic's Unique Combination



Esto es único

La única combinación de juegos electrónicos en vivo y máquinas tragamonedas en un sistema. Novo Unity™ II relanzado como parte del sistema NOVO LINE™ ofrece todos los aspectos de juegos modernos para casinos, basados en servidor.

Novomatic leads, others follow.

International Sales:

Jens Halle
Phone: +43 2252 606 234
E-mail: sales@novomatic.com
www.austrian-gaming.com



Greentube y el juego móvil: Nace una nueva era

La industria del juego está constantemente trayéndonos buenas noticias acerca de los juegos para móviles, y hay una buena razón para ello. Con la existencia, hoy en día, de más de 1,8 billones de Smart phones alrededor del mundo, los juegos móviles se han convertido en una de las industrias más influyentes y en la que todos quieren participar. Pero no se apresure: El software adecuado es crucial para la calidad de la experiencia de juego.



Tiempos emocionantes para la industria

El estado actual de la industria del juego se caracteriza por su ritmo rápido y progreso constante. Hoy en día, es cada vez más claro que estamos presenciando el comienzo de la era de los juegos móviles. La explosión de las ventas de dispositivos móviles tales como los teléfonos inteligentes (smart phones) y los iPads ha revolucionado completamente la forma en que jugamos – y esto es sólo el comienzo.

Numerosos estudios demuestran que para el año 2014 el uso de Internet móvil superará el uso de Internet de escritorio, por lo que la demanda de la industria para desarrollar aplicaciones de juego de calidad para dispositivos móviles es ahora más fuerte que nunca.

Por otra parte, el juego móvil tiene el potencial de fortalecer su marca y aumentar la cantidad de clientes, ya que el uso de estos juegos incrementa la posibilidad de que los clientes escojan sus casinos tradicionales y casinos online.

Nunca comprometer la calidad

Cuando un jugador descarga una aplicación de juego a una unidad móvil, está buscando una cosa en particular: Familiaridad. El jugador a menudo ya conoce el juego y desea lograr la misma sensación y experiencia visual que ha tenido anteriormente en juegos online o de forma tradicional.

Características de alta calidad, velocidad y experiencia impecables harán que

el jugador vuelva. Por lo tanto, es esencial asegurarse que la imagen, sonido y todas las características del juego tengan el respaldo de las mejores herramientas de software y desarrollo. Esto, particularmente, es el corazón del negocio de Greentube.

Novomatic y Greentube – Combinando lo mejor de dos mundos

Greentube tiene una larga historia en el mercado del juego móvil, que se remonta a principios del año 2000. En aquellos días y debido a las limitaciones técnicas de la época, el juego móvil era más un concepto que un modelo de negocio real. Durante los últimos años, Greentube ha reunido y desarrollado todo su know-how de juego móvil y ha invertido en nuevas ideas e interesantes conceptos. Greentube garantiza una experiencia de juego online y en dispositivos móviles sin problemas. Con el respaldo de la excelente tecnología, experiencia y conocimiento de Novomatic, Greentube está ahora lista para llevar el juego móvil al próximo nivel, abriendo de esta manera nuevas oportunidades para todas las partes involucradas. ■



green
...tube

NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES



Casino Solutions

- Gaming provider & developer
- Casino games for online & mobile
- Customized site integration
- In house developments
- Novomatic technology

Novomatic leads, others follow.

www.greentube.com/en/casino





Ingresos de más de 3 billones de Euros con 18.000 empleados en todo el mundo

Los ingresos de Novomatic Group alcanzaron un nuevo record de 3,2 billones de Euros. El EBITDA del Grupo aumenta en un 17,2% a 652 millones de Euros. Novomatic Group of Companies emplea en todo el mundo a más de 18.000 personas (aumento del 6%).



Mag. Peter Stein, CFO de Novomatic AG (izquierda), Dr. Franz Wohlfahrt CEO Novomatic AG (derecha) hablando en la Annual Report Conference.

NOVOMATIC AG reporta nuevas cifras para el ejercicio 2011: Con ingresos que ascienden a € 1.387 billones (aumento del 17,2%) (2010 € 1.184 billones). El EBITDA (Ganancia antes de Intereses, Impuestos, Depreciación y Amortización) aumentó el 9,2% a € 491 millones. (2010: € 449 m). En el 2011, Novomatic AG empleó un promedio anual de 11.818 personas (2010: 10.544), que significa un aumento del 12%. De estos empleados 2.850 trabajan en Austria.

“Estos excelentes resultados se los debemos a nuestra exitosa estrategia de inversiones anticíclicas en tiempos de dificultades económicas, a algunas medidas precisas y al gran compromiso de nuestros empleados”, comentó el CEO de Novomatic, Dr.Franz

Wohlfahrt, durante la conferencia de la Memoria Anual celebrada el 21 de mayo en Viena.

Los ingresos totales de Novomatic Group – que comprenden Novomatic AG y las dos filiales suizas ACE Casino Holding AG y Gryphon Invest AG – marcaron en el 2011 por primera vez el hito de tres billones de Euros: Los ingresos agregados, no consolidados ascendieron a € 3.193 billones (2010: € 2.816 billones), lo que significa un aumento de un 13,4%. El EBITDA del grupo Novomatic aumentó un 17,2%, alcanzando la cifra de € 652 millones (2010: € 556 millones). El grupo emplea en todo el mundo a más de 18.000 personas (2010: 17.000, aumento del 6%). ■

EDP mucho más que una moderna planta de producción

La empresa EDP del grupo Novomatic ubicada en República Checa es una importante planta de producción y ensamblaje de piezas y productos de madera y metal. Pero es mucho más que eso, brindando creatividad y diversas habilidades. La compañía, con sus más de 1.000 empleados, es una importante fuerza económica en la región y abraza sus responsabilidades sociales, mostrando compromiso regional y social.



La filial del grupo Novomatic European Data Projekt s.r.o. (EDP) fue fundada en 1996 en Komořany (CZ), como una planta internacional para la producción y el montaje de aparatos de juego de azar. En 1998 se terminó la planta I (4.000 metros cuadrados): una instalación para la producción de piezas de madera, así como para el montaje final de máquinas de juego. Posteriormente el lugar fue ampliado con un espacio adicional para el montaje y almacenamiento provisto por la planta II (3.500 metros cuadrados).

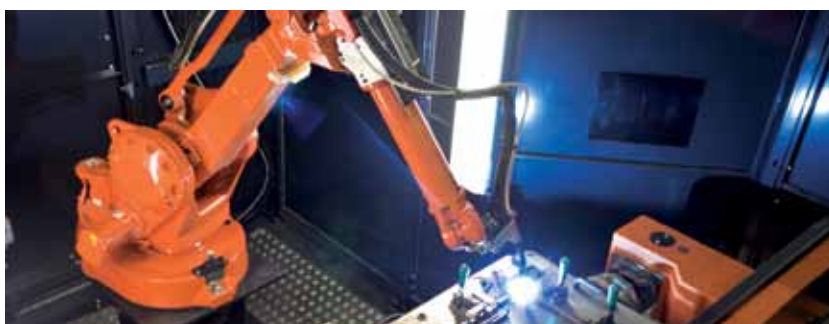
Con el creciente volumen de pedidos y la integración de Novomatic Group surgió una demanda urgente de contar con instalaciones para el procesamiento de metales. En otoño de 2002 se abrió una nueva planta en la ciudad cercana de Rousínov que rápidamente se convirtió en una instalación para la producción a gran escala y el procesamiento de piezas de metal para máquinas de juego.

En el mismo año se expande el taller de serigrafía, con un taller de producción de letreros de neón y publicidad luminosa, e incorporaron instalaciones especiales para la impresión de pantallas grandes. El taller de carpintería fue reformado y convertido en una moderna unidad de procesamiento de madera que asegura la autonomía del grupo en lo que respecta a los productos de dicho material, tales como, los accesorios del interior de las operaciones de juego en la República Checa.

En el año 2006 se iniciaron en Komořany los trabajos de construcción de un nuevo edificio de oficinas y de la planta III (14.000 metros cuadrados), con cuatro líneas de montaje. También en 2007 se abrió en Rousínov un taller de albañilería añadiendo nuevas posibilidades para la producción de diseño de interiores.

En la actualidad, EDP es una moderna empresa de fabricación a gran escala con una amplia cartera de productos. Con una superficie total de 120.000 metros cuadrados, la empresa proporciona modernos puestos de trabajo a más de 1.000 empleados. Como la compañía más grande en el distrito de Vyškov EDP coopera con

Modernas instalaciones de producción en EDP, Rep. Checa.



diversas universidades y escuelas técnicas regionales, ofreciendo pasantías y capacitación práctica para los estudiantes.

En cooperación con la filial austríaca Austrian Gaming Industries GmbH (AGI) EDP fomenta el desarrollo y la producción anual de más de 100.000 máquinas de juego y sistemas dentro del grupo, las cuales se exportan a todo el mundo especialmente a Europa, Asia y América del Sur. Además, EDP lidera el campo de ventas de máquinas en el mercado checo.

PARADISE CASINO ADMIRAL

En EDP también se emplea la estrategia fundamental de negocios de Novomatic: el principio de una dualidad equilibrada de los segmentos de producción y operación. Paradise Casino Admiral, a.s. (PCA) fue fundada en 1997 como la filial operativa de EDP. En la actualidad, la compañía opera más de 40 casinos en la República Checa con un enfoque en las zonas fronterizas con Austria y Alemania y está en continua expansión. El diseño de interiores y los accesorios son de alta calidad y crean un ambiente atractivo para el cliente. Dirigido por un equipo ejecutivo internacional, PCA impone la seriedad y confiabilidad de un operador de juego registrado y autorizado por el gobierno.

Las operaciones de juego de azar del Casino Admiral ofrecen a sus clientes más de 2.900 ubicaciones en las máquinas de juego y sistemas multijugador Novomatic de última generación. 85 mesas atendidas por croupiers profesionales ofrecen emocionantes juegos en vivo: American Roulette, Black Jack y diversas variantes de póker.

Los empleados de los casinos tienen el compromiso de garantizar un ambiente inolvidable y relajado con un servicio excelente. Equipos de juego de primera clase, un ambiente superior y excelente calidad de servicio generan la lealtad del buen cliente, aprecian el ambiente confortable y la amplia oferta. En nuestra próxima edición de la revista vendrá un informe detallado sobre las operaciones del Casino Admiral.

Compromiso Social de la Region

Como una de las empresas comerciales más importantes de la región, EDP abraza plenamente sus responsabilidades sociales. La compañía apoya a una gran variedad de selectos proyectos en los campos de la cultura, el deporte, la educación y lo social/caridad. El compromiso incluye también un apoyo financiero a las instalaciones deportivas, educacionales y guarderías infantiles, asilos de ancianos y centros de salud, así como proyectos sociales y contribuciones a la preservación del patrimonio cultural regional y a la mejora de la infraestructura local. ■



Planta EDP en Rousínov.



Planta EDP en Komořany.

INSTALACIONES DE PRODUCCIÓN

CONSTRUCCIÓN

- Construcción de equipos de acero
- La construcción y la producción de máquinas mono-funcionales
- Desarrollo de nuevas máquinas, instalación y terminación de proyectos dentro de las estructuras de acero
- Fabricación de dispositivos
- Sistema de construcción de fachadas, incluyendo alta tecnología digital de revestimientos de edificios



CORTE DE LA MATERIA PRIMA

- Corte de láminas:
- Corte por láser
- Troquelado
- Troquelado por Láser



PRENSA DE RECORTE

- Doblado
- Compresión
- Doblado automático controlado CNC



ACCESORIOS DE COMPRESIÓN

- Compresión de tornillos, tuercas y otros componentes
- Remache (remachado en frío)



TALLER DE SOLDADURA

- Soldadura por puntos
- Soldadura a presión
- Soldadura de fusión (soldadura por arco eléctrico) con los métodos MIG, MAG y TIG
- Sistema automatizado CMT de soldadura electrolítica



SOLDADURA DE PERNOS

- Soldadura manual de tornillos de base de metal
- Tecnología CNC de soldadura



TALLER DE AFILADO

- Afilado manual
- Lijado
- Brillo o pulido final



ACABADOS/TRATAMIENTO DE SUPERFICIES

- Pintura
- Acabado de superficies de titanio



FORMACIÓN DE VACÍO DE PLÁSTICO

- Desarrollo de productos no terminados
- Producción de moldes



ENSAMBLAJE

- Ensamblaje de piezas
- Ensamblaje 4-líneas



CARPINTERÍA

- Taller de carpintería
- Fabricación con todo tipo de madera maciza



ESTUDIO DE DISEÑO GRÁFICO

- Diseño gráfico y desarrollo
- Serigrafía
- Impresión de pantallas grandes
- Soluciones de iluminación promocional
- Fabricación de letreros de neón



TALLER DE ALBAÑILERÍA

- Trabajo de la piedra natural para uso interior y exterior



TALLER DE TAPICERÍA

- Tapiz de asientos
- Todos los tipos de tapicería



Polonia: Reforma el Mercado de Casino

En el mes de Abril el grupo Novomatic inauguró un casino de juego en vivo en la ciudad de Stalowa Wola. Este es el primer casino de un creciente número de operaciones Novomatic bajo el nuevo sistema de concesión de licencias de Polonia.

ED
ESTRADA POLSKA
Sp. z o.o. w Opolu

PRU
FILMOTECHNIKA
Sp. z o.o.

El mercado polaco del juego de azar se encuentra actualmente en un proceso de cambio y reforma originado por una nueva ley introducida en el año 2010. Esta ley, con el objeto de garantizar un mercado totalmente transparente y reestructurado, establece que todas las licencias de juego existentes desaparecerán en el año 2015 y las empresas deberán someterse a nuevos procesos de licitación.

En los últimos tiempos, la filial de Novomatic Estrada Polska Sp. Z.o.o. y PRU Filmotechnika Sp. Z.o.o. contaban con más de 100 operaciones de juego, representando una participación de mercado del 25 - 30%. Considerando que las licencias de explotación no serán renovadas, ambas compañías conformaron una alianza estratégica para la adquisición conjunta de nuevas licencias – tres de las cuales ya fueron concedidas, a saber, para los casinos de Stalowa Wola, Chelm y Lublin. La concesión de licencias finalizará en el año 2015 y el grupo espera para entonces restablecer su antigua y excelente posición dentro del mercado.

Las licencias son otorgadas por las autoridades de acuerdo a un estricto marco normativo que considera tanto factores demográficos (una licencia por cada 100.000 habitantes), como infraestructuras locales (proximidad a escuelas, iglesias, etc.), entre otros. Serán 54 licencias en total las que se asignarán hasta el 2015, cada una con vigencia por seis años y renovación automática. Estas licencias, permiten al operador establecer un casino con 15 - 70 máquinas de juego y un mínimo de cuatro mesas de juego en vivo, una de las cuales debe ser una mesa de ruleta.

Casino Admiral Stalowa Wola fue inaugurado oficialmente el 22 de Abril. Con una superficie total de 570 metros cuadrados ofrece a sus visitantes una amplia gama de juegos con equipos de primera clase, emocionantes juegos en vivo y un área especialmente equipada para gastronomía. Setenta máquinas tragamonedas ofrecen una gran variedad de juegos preferidos por el público polaco: Las reconocidas máquinas HOTSPOT™ (25.000 unidades ya fueron vendidas en Polonia), las multi-juegos

Ultimate 10™ y Multi-Gaminator® y máquinas Super-V+ Gaminator®. El área de juego en vivo cuenta con una mesa de ruleta, dos mesas de Black Jack y una mesa de póker, y en breve, ampliará la oferta con una moderna instalación de ruleta electrónica. Todo el interior fue diseñado y decorado por la filial local del grupo EDP, (véase su presentación en página 15), con el objeto de crear un ambiente de entretenimiento moderno, exclusivo y confortable para sus clientes. El excelente servicio del personal de la sala complementa la experiencia de entretenimiento. Este primer casino 'New style' establece el estándar para las crecientes operaciones de Novomatic en Polonia. ■

Stalowa Wola.





WINNING Cash™



...Join the party!
**COMMUNITY
GAMING**

The UK's **No1** Cat C Community game



Distributors:
Crown Direct: 0845 838 2130 Deith Leisure: 0845 838 2170
MDM Leisure: 029 20377402
Astra Sales:
Alan Rogers Tel: 01656 658658 sales@astra-games.com www.astra-games.com

Please Scan Me!



5º Aniversario de la magnífica oferta de juegos Crown

Crown Technologies hace historia. La compañía con sede en Rellingen ha establecido una excelente posición de mercado como proveedor premium para el mercado AWP alemán. Los altos estándares de calidad y la integración a un fuerte grupo internacional de empresas aseguran un continuo crecimiento.



Royal Admiral Crown.

Crown Technologies GmbH fue fundada en Mayo de 2007 y pocos meses después pasó a ser parte del Grupo internacional Novomatic a través de la adquisición de la compañía por parte de Austrian Gaming Industries GmbH. Crown Technologies comenzó sus actividades con 80 empleados provenientes de la antigua empresa Bergmann Automaten. Basado en esta larga experiencia, Crown Technologies creó una innovadora estrategia comercial que aun hoy garantiza el crecimiento y el éxito del negocio.

En el año 2009 Crown Technologies invirtió siete millones de Euros en una nueva sede en Rellingen, cerca de Hamburgo. Las nuevas instalaciones fueron inauguradas en Noviembre de ese mismo año y alberga a las áreas de I&D y producción de productos Premium así como una administración central y oficinas de ventas y servicios para la región de Hamburgo. Hoy en día, más de 230 empleados se encuentran en la sede de Rellingen y otros 38 trabajan en diez sucursales de ventas y servicios en toda Alemania. No sólo ha crecido la cantidad de personal sino que además las cifras de ventas de Crown muestran un excelente desarrollo del negocio, elevándose de 40 millones de Euros en el 2008 a 90 millones de Euros en el 2011.

La estrategia comercial de desarrollar y producir equipos de juego para el segmento Premium, fue implementada con la creación del magnífico gabinete Admiral Crown Slant. Además, este fue el primer gabinete de inclinación superior en el mercado alemán, y demostró ser un éxito instantáneo, proporcionando el máximo confort y una gran oferta de los mejores juegos Novomatic. El Director General de Crown Technologies, Heiko Busse, expresa: "Desde los inicios Crown Technologies decidió enfocarse específicamente en el segmento premium de mercado, el cual habíamos identificado como un nicho muy atractivo. Los productos que transmiten una verdadera sensación de casino fueron una novedad

en el mercado AWP alemán, y ofrecer esta experiencia superior de juego al visitante se convirtió en nuestra motivación y nuestra pasión. Desde entonces hemos desarrollado este modelo de negocio a través de un producto de calidad superior, sofisticadas combinaciones de juegos y una gran variedad de accesorios."

Después del primer gabinete alemán de inclinación superior llegaron dos nuevos gabinetes verticales: el Admiral Crown Lounge durante el verano de 2008 y el Admiral Crown Casino en otoño del mismo año. La siguiente generación de gabinetes fue lanzada en el 2010: Royal Admiral Crown. Hoy en día, más de 25.000 máquinas Crown AWP instaladas en el mercado prueban justamente cuán popular han sido en Alemania.

Calidad superior en todos los segmentos de negocio

La diversificación de sus unidades de negocios es el factor fundamental de éxito para Crown Technologies. La unidad de negocios 'Crown System' contribuye considerablemente al éxito de la empresa. Proporciona soluciones automatizadas para la administración de efectivo para las operaciones de juego de azar, así como para las instalaciones de la administración pública y empresas de suministro energético. El desarrollo en la empresa, la producción y las ventas crean nuevas sinergias entre los diversos sectores empresariales.

La cartera de productos de Crown Technologies comprende máquinas para cambio de dinero así como sistemas de pago, las cuales proporcionan un confort máximo al usuario y una alta seguridad y eficiencia al operador. En la feria comercial CeBIT 2010 la máquina de pago MaxiPay fue galardonada con el 'Premio al Diseño Universal' por sus excelentes prestaciones. La cartera de Sistemas Crown está ampliada con la gama de productos de

Hirscher Moneysystems GmbH, de la cual Crown Technologies es el accionista mayoritario.

La calidad superior de los productos, así como un excelente know-how son la base para el desarrollo de los distintos segmentos de negocio en Crown Technologies. En el 2008 con el objeto de mantener estos altos estándares la compañía obtuvo certificación según DIN en ISO 9001:2000. La auditoría se repitió exitosamente en el 2011.

El mayor factor de éxito de Crown Technologies es su excelente personal altamente calificado – la capacitación del personal y los aprendizajes se consideran de vital importancia. Actualmente, Crown Technologies está formando a once aprendices en cinco diferentes ocupaciones reconocidas que requieren de capacitación formal. Asimismo, la nueva profesión aprendida de un técnico calificado de máquinas de juego se ofrece como un aprendizaje y el primer graduado de Crown completó su formación en el 2010 como el mejor egresado de Alemania.

El futuro está trazado

Durante los últimos cinco años, con el desarrollo de sus estrategias Premium, Crown Technologies ha obtenido un exitoso historial comercial.

En el año 2010 las filiales alemanas de Novomatic Group, Crown Technologies, EXTRA Games Entertainment GmbH y BPA Freizeit- und Unterhaltungsbetriebe GmbH se consolidaron bajo el techo de NSM LÖWEN ENTERTAINMENT GmbH. Este paso estratégico no sólo creó al player más grande del mercado alemán sino que también generó otras sinergias y transfirió el know-how dentro de las filiales del grupo a fin de poder proporcionar productos de desempeño superior y servicio de primera clase. En consecuencia, las marcas de Crown y Löwen ahora han empezado a consolidar sus instalaciones de servicio técnico, ofreciendo diversos conceptos de productos y servicios en un solo local. Además de la cartera de productos existe un contrato de distribución entre Crown Technologies y la compañía austriaca Impera GmbH.

El 2 de Mayo de 2012, NSM-LÖWEN ENTERTAINMENT GmbH inauguró oficialmente un nuevo centro de ventas y servicio en Berlín-Schöneberg, que alberga instalaciones tanto de Crown como de Löwen. El complejo recientemente construido comprende 1.400 metros cuadrados de áreas de servicio y oficinas para 27 empleados. El local también cuenta con instalaciones para entrega por camión y plaza de aparcamiento de clientes. Con una inversión total de 3,5 millones de Euros y un período de construcción desde Agosto de 2011 a Marzo de 2012, el edificio adicionó espacio para nuevos puestos de trabajo – no obstante, dependerán del futuro desarrollo político a nivel federal y regional.

La locación es uno de los 31 centros de ventas y servicios en Alemania y el primero que será utilizado por equipos de ambas compañías. Clientes con base en Berlín y Brandemburgo, que a menudo

operan máquinas de ambas marcas, podrán ahora ser atendidos desde un solo punto central.

La inauguración fue celebrada con 250 invitados. El Director General de VDAI Dr. Jürgen Bornecke, el Director General de AWI Dirk Lamprecht, y Thomas Breikopt, Presidente de Automatenkaufleute Berlin und Ostdeutschland e.V., como también Dr. Franz Wohlfahrt, Gerente General de Novomatic AG, y Dr. Hannes Reichmann, Jefe de Comunicaciones de Novomatic AG. Christian Arras, Gerente General de NSM-LÖWEN ENTERTAINMENT y Heiko Busse, Director General de Crown Technologies dieron la bienvenida a sus invitados y también a los empleados y señaló la excelente y estrecha cooperación de la administración de ventas y servicios, ahora manifiesta en las nuevas instalaciones. Dr. Wohlfahrt dijo en su discurso: "Hemos coronado con éxito el león." ■



Admiral Crown Slant y Admiral Crown Lounge.

De izquierda a derecha: Klaus Wewetzer, Jefe de Ventas de las regiones del Norte/ Este de Alemania de NSM-LÖWEN; Heiko Busse, Director Gerente de CROWN Technologies GmbH; Dr. Franz Wohlfahrt, CEO de Novomatic AG; Christian Arras, CEO de NSM-LÖWEN ENTERTAINMENT GmbH; Andreas Walkenhorst, Jefe de Ventas de CROWN Región del Norte de Alemania.





SO KOMMT ERFOLG INS SPIEL:

**STELLEN SIE DEN ROYAL II AUF.
STELLEN SIE EINEN WEITEREN ROYAL II AUF.
UND STELLEN SIE SICH AUF
DOPPELTEN PROFIT EIN.**

Neben dem Royal II Admiral Crown Slant gibt es eigentlich nur eins, um die Zufriedenheit Ihrer Gäste weiter zu steigern: einen weiteren Royal II Admiral Crown Slant. Denn unsere Erfolgsmaschine bietet alles, was anspruchsvolle Gäste erwarten: ein edles Gehäuse, vollgepackt mit innovativer Technik und einem Mix aus 35 international erfolgreichen Topgames. Stellen Sie auch sich selbst zufrieden und entscheiden Sie sich jetzt für den Royal II Admiral Crown Slant. www.crown-gaming.de

CROWN. SPIELEN IN DER KÖNIGSKLASSE.



MyACP de Octavian ya se encuentra en Estonia

MyACP, el sistema online de gestión de casino de Octavian, continúa su conquista internacional en Estonia donde, debido a los nuevos requisitos legales, los operadores deben cumplir con lo que pareciera haberse convertido en un estándar internacional: el suministro de datos de juego en tiempo real a un servidor controlado por el gobierno.



El juego en Estonia se basa principalmente en el marco jurídico de la Ley de Juegos de 2009 y sus modificaciones posteriores. La Ley de Juegos de Estonia define cuatro tipos de juego, a saber, juegos de azar, juegos de destreza, loterías y apuestas. Todos los operadores en Estonia tienen que obtener una licencia de actividad que se concede por un período indeterminado y certifica que el titular de la licencia cumple con los requisitos de la Ley de Juegos de Estonia, mientras que un permiso anexo de operación que es otorgado por un período de 5 a 20 años especifica la ubicación de la oferta de juegos. La emisión de ambas licencias es parte de las responsabilidades del Consejo de Impuestos y Aduanas de Estonia. Todo equipo de juego debe ser certificado y registrado por las autoridades estonias.

Con el desarrollo de nuevas tecnologías, el cambiante mercado del juego y la creciente toma de conciencia por parte de los gobiernos respecto a la necesidad de proporcionar un marco que regule la oferta justa y transparente, se puede observar el surgimiento de regulaciones similares a nivel internacional en lo que respecta a la industria del juego. Al igual que en muchas otras legislaciones del mundo, los cambios recientes de la Ley de Juegos de Estonia, exigen que los operadores tengan un sistema de administración en línea dentro de sus operaciones de casino, que permita la entrega directa en tiempo real de los datos financieros a una infraestructura de servidor controlado por el gobierno. Estos últimos cambios de la Ley de Juegos, entraron en vigencia a principios del 2012 debiendo completarse el 1º de Junio de 2012, la implementación de la conexión de datos a los servidores de las autoridades.

Requisitos

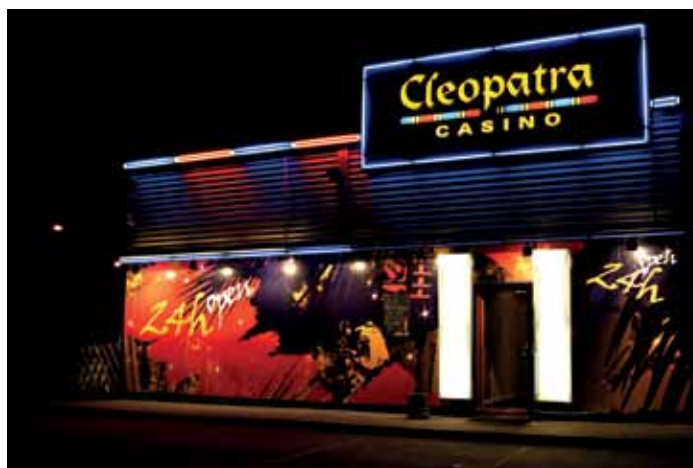
Los operadores de Estonia están ahora obligados a tener un sistema de mantención y control de datos que garantice, en cualquier momento, el registro de aquellos referentes a los resultados y al porcentaje de retorno a los jugadores sobre el total de las apuestas por máquina de

juego. Toda alteración en el sistema, debe ser grabada en un archivo donde se identifique al usuario y el momento de su ingreso y salida del sistema. Todos los datos deben ser almacenados por al menos cinco años. Finalmente, todos los datos deben ponerse a disposición del gobierno en tiempo real, mediante el servidor de base de datos controlado por dicho organismo.

Además de los datos de juego, los operadores deben implementar un sistema para el registro de huéspedes. Cada usuario nuevo debe registrarse proporcionando sus datos personales y una vez que haya ingresado en la sala de juego debe controlarse su edad (mínimo 21 años) y que el mismo no figure en la base de datos de personas restringidas del gobierno (base de datos OMPI). Cada visita debe ser registrada y corroborada con con la base de datos OMPI.

MyACP hecho por Octavian

Para estas nuevas condiciones del mercado de juego monitoreado por el gobierno, la empresa Octavian de Novomatic Group ofrece a los operadores de Estonia la solución ideal: el Accounting Control Progressives System – MyACP.



Soluciones de Sistema Online de



ACP

ACCOUNTING CONTROL PROGRESSIVES

Con un diseño modular fácilmente escalable, ACP brinda en tiempo real una amplia gama de funciones para operaciones de máquinas tragamonedas y juegos en vivo de todos los tamaños.



El sistema modular y flexible de gestión de casino ACP aporta una amplia selección de funcionalidades a los operadores de juego.

www.octavian.com.ar



Novomatic leads, others follow.

AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GMBH
Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen
Austria
Phone: +43 2252 606 431
Fax: +43 2252 607 001

OCTAVIAN DE ARGENTINA S.A.
San José 83 Piso 3, C1076AAA Buenos Aires
Argentina
Phone: +54 11 4383 4131
Fax: +54 11 4383 4131

AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.
Autopista Norte N. 122 - 35 Lc 2 Edificio Mezzo
Colombia
Phone: +57 1 674 3104
Fax: +57 1 679 4463

Please note that Austrian Gaming Industries GmbH (AGI) has acquired the Octavian companies listed above and certain assets and/or rights to offer ACP and other Octavian products. AGI and the companies mentioned above including their products are not related to Octavian International Ltd. (UK) which is under administration.

El sistema modular de gestión online de casino de Octavian proporciona una solución flexible e ideal para las nuevas exigencias reglamentarias. MyACP permite la conexión de una cantidad ilimitada de equipos de juego (máquinas y mesas) de distintos fabricantes soportando la mayoría de los protocolos de comunicación. Los módulos básicos comprenden: Contabilidad (administración e informes), Control (interfaz de usuario y seguridad) y Progresivos (Jackpots) – con otros módulos adicionales disponibles tales como Cashless, TITO, Player Loyalty (Seguimiento del Jugador) y otras funcionalidades.

Los módulos básicos MyACP cumplimentan en su totalidad los requisitos legales de Estonia: El equipamiento de juego de una sala se conecta a un servidor local, el cual a su vez, esta conectado a un servidor central, y permite al operador llevar a cabo amplias auditorías financieras y técnicas en tiempo real, contabilidad centralizada y administración activa de la sala. Finalmente, el servidor central se conecta a los servidores controlados por el gobierno.

MyACP está respaldado por la enorme experiencia que posee Octavian, el cual tiene más de 20.000 máquinas de juego conectadas al sistema MyACP en varios países y continentes. Se ejecuta en una conexión a Internet de alta protección basada en firewall y encriptado, utilizando un protocolo de transferencia de datos de alta seguridad, que proporciona un respaldo total de la información de la base de datos y ofrece la posibilidad de almacenamiento de datos automático.

MyACP en Estonia

Uno de los primeros operadores estonios que ha implementado MyACP en sus casinos es Cleopatra Casinos. 68 máquinas de juego en dos operaciones están actualmente interconectadas dentro del sistema online de gestión de casino usando las funcionalidades básicas de Contabilidad y Control. El sistema tuvo que ser personalizado adicionando una funcionalidad de manipulación de monedas con el fin de poder incluirlas en los reportes contables. La opción básica de seguimiento del jugador que ofrece el sistema se encarga de los procedimientos necesarios de control del cliente y de los bonos extra del casino.

Siim Trisberg, Gerente del Casino Cleopatra: “Estamos muy satisfechos con el sistema MyACP. Cumple perfectamente con los requisitos reglamentarios y al mismo tiempo tiene una excelente relación precio-rendimiento. Aun se están realizando pequeños cambios, los cuales serán implementado dentro de poco tiempo.”

Tambien MyACP fue implementado en las operaciones estonias de Monte-Carlo Casinos, conectando 160 máquinas de juego ubicadas en cuatro locaciones con la infraestructura del servidor de control gubernamental. Indrek Miliste de Monte-Carlo Casinos dice

sobre la implementación del nuevo sistema: “La decisión tomada a favor del sistema Octavian fue hecha porque cumple todas las necesidades en una forma rentable: El sistema MyACP básico entrega toda la información necesaria para la base de datos del gobierno. Nosotros necesitamos una programación adicional menor porque todavía estamos usando monedas en nuestras operaciones. Y una vez que todas las exigencias reglamentarias estén cubiertas, vamos a ahondar en las funcionalidades adicionales de gestión de casino que MyACP nos puede ofrecer: jackpots, por ejemplo. Pero sí, estamos satisfechos por las funcionalidades del sistema – sólo tenemos que acostumbrarnos a un nuevo sistema que reemplaza al que estábamos usando anteriormente y eso toma tiempo.”

Además de la capacitación del cliente en el lugar junto con la implementación del sistema, Octavian ofrece un completo soporte técnico 24x7 vía telefónica e internet en inglés, español, alemán y ruso, así como la configuración remota en línea del software del sistema y solución de problemas. La plataforma de desarrollo de código abierto del sistema ACP permite una máxima flexibilidad I&D – Octavian puede proporcionar rápidas adaptaciones personalizadas (por ejemplo, reportes generados automáticamente) y otras funcionalidades adicionales a pedido. ■



Registro de Huéspedes.

Análisis del rendimiento de la máquina.

I WANT TO TRANSFER
MY PRODUCT TO
EVERY JURISDICTION
THAT ACCEPTS CERTIFICATIONS
FROM A PRIVATE LAB,
ALL AROUND THE
WORLD.

DONE.

Only Gaming Laboratories International, LLC has exclusive tools for regulators and suppliers, like Point.Click.Transfer.SM which empowers suppliers to transfer letters for previously certified products to jurisdictions worldwide. That means you can grow your business globally, instantly. Start taking your business global today, exclusively at gaminglabs.com.



GLI Austria GmbH | Riesstrasse 146 | A-8010 Graz | Austria | +43 316 402837



POINT. CLICK. TRANSFER.SM



Der 12er-Gerätemix von LÖWEN ENTERTAINMENT.

EFFI = 12

EFFI

2012

EFFIZIENZ

12

2012

ZWÖLF



Novomatic leads, others follow.

Effektive Planung und perfekte Auslastung für Ihre Spielstätte.

Bringen Sie System in den Erfolg Ihrer Spielstätte! Der 12er-Gerätemix von LÖWEN ENTERTAINMENT ist die intelligente und praxiserprobte Lösung für jede Konzession. 12 spielstarke Multigamer der neuesten Generation, allesamt ausgestattet mit original NOVO Games, garantieren perfekte Auslastung für jede Aufstellung. So werden Erfolge planbar. Planen Sie mit uns!

Alle weiteren Informationen in Ihrer LÖWEN-Niederlassung und unter www.loewen.de



Reel Game presenta a Novomatic en la Southern Gaming Summit

Biloxi, Mississippi, fue el escenario de la primera aparición conjunta de Reel Games y Novomatic, cuando la cooperación transatlántica entre el vendedor de tragamonedas con sede en Florida y el productor de juegos líder de Europa se reunieron formalmente por primera vez.



Cuando el huracán Katrina devastó la región de la Costa del Golfo en Agosto de 2005, sus consecuencias provocaron un cambio de paradigma en la industria de casinos de Louisiana y Mississippi, que dio como resultado una legislación modificada que ayudó a promover una industria que hoy es una joya del turismo, un empleador importante y un significativo creador de riqueza.

La versión 2012 del Southern Gaming Summit marcó el 20º aniversario de la legalización de la industria del juego de azar de Mississippi, y Reel Games y Novomatic se unieron en las celebraciones y exhibieron juntos por primera vez una selección de productos de vanguardia ofreciendo a los visitantes de la exposición algo realmente novedosos que ver y admirar.

El espacio reservado para la exposición se vio reducido pero no la calidad tanto de los productos exhibidos como de los visitantes. Gran parte de esa reducción de tamaño se puede atribuir a los efectos que aún quedan del huracán Katrina (2005) y lo que se denominó la 'gran inundación del Mississippi', un evento que causó un cierre temporal en Abril y Mayo 2011 de toda la región al norte del río Mississippi – los nueve casinos llamados Tunica Casinos. Pero a pesar de estas dos grandes catástrofes naturales, las industrias de los juegos de azar de los estados sureños demostraron su capacidad natural de recuperación y siguen siendo una gran atracción para los clientes de lugares tan al norte como la frontera con Canadá e incluso más lejos.

Stand de Reel Games en la Southern Gaming Summit 2012 en Biloxi.



Your Total Slot Solution.

- Different cabinets available:
Gaminator®, Super-V+ Gaminator® II & III, NOVOSTAR® SL
- Great range of single games and multi-game mixes
- Reel Jackpot Systems
- Reel Tournament™



See us at:



Cox Center Oklahoma City
August 13th-15th
Booth # 702



Las Vegas, Nevada
October 2nd-4th
Booth # 2654

Reel Games Inc.

Sean Smith
1501 NE 13th Avenue
Fort Lauderdale, Florida 33304

Phone +1-954-563-8253
Fax +1-954-564-3547

sean@reelgamesinc.com
www.reelgamesinc.com

Las recientes remodelaciones y las proyectadas a corto plazo en casinos clave muestran el compromiso de los grupos operativos más importantes de la región de los estados del sur, y evidencian que los operadores están muy atentos a las nuevas y emocionantes atracciones de juegos para sus salas.

Anticipándose a ese clima de negocios, Reel Games en conjunto con Novomatic presentó una selección de productos nuevos e innovadores para que los visitantes de la Southern Gaming Summit los vieran y probaran por sí mismos.

En el stand de Reel Games se exhibió una serie de los reconocidos gabinetes NOVOSTAR® SL2 de inclinación superior y diseño modular, que han demostrado ser un gran éxito en todo el mundo. Estas máquinas, fueron conectadas a la que fue la promoción especial de Novomatic para casinos, el Reel Tournament™, que ofrece un juego competitivo y es una herramienta de marketing interesante para cualquiera sala de juego. En Biloxi, el Reel Tournament™ fue exhibido con aceptación con la combinación multi-juego especial de torneo T1 en la cual el operador puede seleccionar un juego para ser utilizado en diferentes modos de torneo.

Otra gran atracción para los clientes fue la serie de máquinas Super-V+ Gaminator® que estaban conectadas al jackpot progresivo multi-nivel Rise of the Dragon™. Este último despertó un enorme interés y, en realidad, fue uno de los principales 'temas de conversación' de todo el evento. Con Novomatic intensificando su relación con Sean Smith y su equipo de Reel Games, y preparando una presencia corporativa más visible en los mercados del juego de azar de las Américas, la Southern Gaming Summit demostró ser un escenario positivo sobre el cual 'preparar el terreno' para la evolución de un futuro muy cercano. ■



The Reel Tournament™ con los gabinetes NOVOSTAR® SL2.



Jackpot RISE OF THE DRAGON™ con máquinas Super-V+ Gaminator®.



Base de Reel Games Inc. en Fort Lauderdale, Florida.

HOTEL

Sacher Baden

★★★★

Moderno Alojamiento de Lujo con un verdadero patrimonio histórico

El Hotel Sacher Baden el cual fue construido en el año 1881 ha sido completamente renovado de acuerdo a modernos estándares de lujo, conservando su cabaña de caza. Este famoso hotel ofrece un ambiente sofisticado y desde su reapertura en el verano del 2011, los huéspedes disfrutaron de una combinación de gran hospitalidad, lujo moderno y alrededores que recuerdan la elegancia y el estilo de la orgullosa historia del hotel.



Por negocios o por placer, cercano a la hermosa Viena, el Hotel Sacher Baden invita a los huéspedes a relajarse y disfrutar de las 36 renovadas habitaciones de gran categoría junto a sus cuatro suites de lujo.

También cuenta con salas de conferencia, totalmente equipadas y confortables, para albergar hasta 30 personas ideales para eventos tales como pequeñas reuniones de negocios hasta conferencias. Un lujoso hotel tradicional de Novomatic AG.

Las habitaciones Moderno, Classico y Suites ofrecen:

- LED-TV
- Caja de Seguridad
- Minibar
- Baño con ducha
- Control de aire acondicionado
- Wi-Fi



Hotel Sacher Baden

Estancia de una noche incluyendo desayuno, parking gratuito, WIFI, Sauna Finlandesa, gimnasio, bicicletas & bastones de marcha nórdica para prestar a partir de 90,00 € por persona/reserva habitación doble.



Hotel Sacher Baden, Helenenstr. 55, 2500 Baden, Austria
Phone: +43 2252 25360, reservierung@hotelsacherbaden.at, www.hotelsacherbaden.at

Novomatic intensifica su presencia en el mercado de Panamá

Novomatic, junto a su subsidiaria argentina Octavian de Argentina S.A., participó en la feria del juego de azar SAGSE Panamá, los días 27 y 28 de Junio. En el Centro de Convenciones ATLAPA de la Ciudad de Panamá, el stand de Novomatic, número 25, contó con una selección de los productos y soluciones de juego más destacados para los mercados de Sudamérica y Centroamérica.



Premium-V+ Gaminator® y Super-V+ Gaminator®.

Los productos Novomatic están firmemente posicionados en Panamá y los informes de los operadores locales sobre el desempeño de las máquinas son excelentes. Las máquinas instaladas cubren toda la gama de productos internacionales: Super-V+ Gaminator®, Novo Super-Vision™ y NOVOSTAR® SL2, además los productos electrónicos para multi-jugador NOVO LINE Novo Unity™ II, se pueden ver comúnmente en las operaciones locales de juego y su desempeño es claramente superior a la media.

El nuevo gabinete Super-V+ Gaminator® III fue presentado en Panamá con una selección de juegos temáticos individuales de Marilyn: Marilyn Blue Star™, Marilyn Red Carpet™ y Marilyn's Diamonds™, así como la combinación 1 multi-juego Premium-V+ Gaminator®, que comprende un total de 41 juegos que fueron presentados en cinco categorías con códigos de color para un mejor reconocimiento del juego y orientación de los apostadores. Pantallas extra grandes que optimizan la experiencia de juego, el estilo elegante y diseño de primera calidad hacen de este gabinete un gran atractivo en cada sala de casino.

En los NOVOSTAR® SL2 de inclinación superior, Novomatic exhibió una variedad de juegos individuales Coolfire™ II: Costa del Cash™, Bee Wild™ y Northern Light™. También en el NOVOSTAR® SL2 se presentaron los juegos NOVO LINET™, Garden of Fortune™, Golden Scarabs™ II y Gorilla™.



Otros puntos de interés en la feria de Panamá, fueron la combinación de juegos Coolfire™ I+ Ultimate™ 10G en los gabinetes Gaminator Classic® y el Novo Super-Vision™ presentando las últimas combinaciones multi-juego para Super-V+ Gaminator® conectadas al jackpot RISE OF THE DRAGON™.

Un sector especial del stand fue dedicado a la amplia gama de juegos electrónicos en vivo Novomatic. En una serie de terminales Novo-Bar™ los visitantes pudieron ver y disfrutar la gran variedad de versiones virtuales animadas (Novo Flying) de Ruleta, Black Jack, Baccarat, Bingo, Poker3, Caribbean Poker y Sic Bo, y diversos juegos de tragamonedas disponibles en cada terminal conectada.

También estuvo en exhibición el modular y altamente flexible sistema de gestión de casino ACP de Octavian (Accounting Control Progressives System). Los módulos adicionales del sistema incluyen contabilidad, TITO, Cashless y Player Loyalty, y ha demostrado ser un 'paquete de soluciones' muy atractivo. ACP ha sido un gran éxito en América del Sur con alrededor de 20.000 máquinas conectadas. ■





It figures. When there is an advance in note acceptors it's from MEI.

SC Advance™, the next generation of CASHFLOW® SC, is taking the industry by storm offering:

- Improved recognition system proactively protecting against fraudulent notes
- Faster bill-to-bill speed improving player experience and throughput
- Backwards compatibility with CASHFLOW SC maximizing previous investments in MEI
- Improved barcode ticket acceptance, including four-way ticket reading
- Enhanced memory expanding the number of notes accepted

SC Advance's unprecedented logic and speed funnels performance to your bottom line. **Call +44 (0) 845 094 4380 to schedule a SC Advance demo.**

Proven performance. Increased profits.

meigroup.com

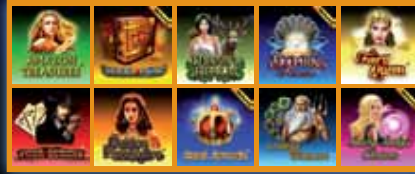


PREMIUM-V+ GAMINATOR®

¡Cree y controle su piso de juego de nivel premium!

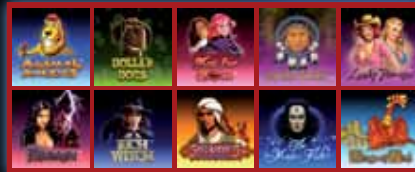
Control rápido y fácil a través del menú del operador para crear una adaptable oferta de juego.

Classic Lines



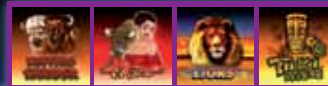
10 videojuegos estelares Novomatic con el mejor rendimiento.

Multi Lines



10 juegos de 20 líneas con el mejor rendimiento para más entretención en más líneas.

Power Lines



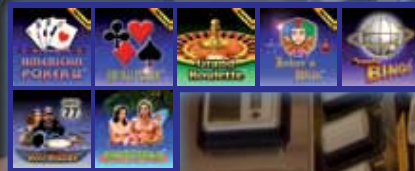
4 poderosos juegos de 40 líneas para una emocionante acción.

Fruits



10 rápidos juegos de frutas creando una experiencia volátil de juego.

Specials



7 juegos incluyendo: Poker, Roulette, Bingo, y dos extravagancias de videojuegos para una variada diversión.

Novomatic leads, others follow.

International Sales:

Jens Halle
Phone: +43 2252 606 234
E-mail: sales@novomatic.com
www.austrian-gaming.com

